

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9. JUIN 1951.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1951.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

1. BATIMENTS.

Art. 491bis. — Erection du mémorial « Albert I^{er} » au Mont-des-Arts à Bruxelles.

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

JUSTIFICATION.

Le crédit sollicité est destiné à la construction du socle de la statue équestre du Roi Albert I^{er}, dont l'érection au Mont des Arts, à Bruxelles, a été décidée.

2. URBANISME.

Art. 496. — Subsidés et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle : 1,240,000,000 de francs :

1^o du Ministère des Travaux Publics : 915,000,000 de francs.

Augmentation sollicitée : 150,000,000 de francs.

2^o du Ministère de l'Instruction Publique : 155,000,000 de francs.

Augmentation sollicitée : 75,000,000 de francs.

Voir :

4-XXII : Budget.

218, 285, 312, 390, 391, 401, 417 et 432 : Amendements.

476 : Rapport.

9 JUNI 1951.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1951.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

1. GEBOUWEN.

Art. 491bis. — Oprichting van het memoriaal « Albert I » op de Kunstberg te Brussel.

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

VERANTWOORDING.

Het aangevraagde krediet is bestemd voor het bouwen van het voetstuk van het ruitersstandbeeld van Koning Albert I, waarvan tot de oprichting op de Kunstberg, te Brussel, beslist werd.

2. STEDEBOUW.

Art. 496. — Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het Hoog toezicht van het : 1,240,000,000 frank :

1^o Ministerie van Openbare Werken : 915,000,000 frank.

Aangevraagde verhoging : 150,000,000 frank.

2^o Ministerie van Openbaar Onderwijs : 155,000,000 frank.

Aangevraagde verhoging : 75,000,000 frank.

Zie :

4-XXII : Begroting.

218, 285, 312, 390, 391, 401, 417 en 432 : Amendementen.

476 : Verslag.

4° du Ministère de la Justice : 125,000,000 de francs.

Augmentation sollicitée : 75,000,000 de francs.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)

(Selon les besoins des services les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contre-signé par les Ministres intéressés.)

JUSTIFICATION.

Afin de permettre au Département de faire face aux nombreuses demandes de subsides introduites par les administrations subordonnées, il est nécessaire d'augmenter le montant du crédit relatif au présent exercice.

4° Ministerie van Justitie : 125,000,000 frank.

Aangevraagde verhoging : 75,000,000 frank.

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn de toegekende kredieten bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.)

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers van het een littéra naar het andere kunnen overgedragen worden.)

VERANTWOORDING.

Ten einde het Departement in staat te stellen het hoofd te bieden aan de talrijke door de ondergeschikte besturen ingediende aanvragen om toelagen, is het noodzakelijk het bedrag van het krediet betreffende het huidige dienstjaar te verhogen.

B. — Restauration du domaine public et assimilé.

URBANISME.

Art. 532. — Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers affectés à des services publics (domaine public des provinces et des communes et biens assimilés) en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1950, sont autorisés à concurrence de 3,450,000,000 de francs):

635,000,000 de francs.

Augmentation du crédit d'engagement 200,000,000 de francs.

Augmentation du crédit de payment 150,000,000 de francs.

JUSTIFICATION.

Pour faire face aux nombreuses demandes, l'augmentation demandée du crédit d'engagement est indispensable.

D'autre part, afin de faire face aux demandes de liquidation introduites par les organismes intéressés, il est indispensable de majorer les crédits de payment de 150,000,000 de francs.

B. — Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.

STEDEBOUW.

Art. 532. — Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de onroerende goederen en aan hun stofferend huisraad, gebruikt door openbare diensten (openbaar domein der provinciën en der gemeenten en daarmee gelijkgestelde goederen) in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948.

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn de toegekende kredieten bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.)

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan van 1946 tot 1950 toegestaan tot een beloop van 3,450,000,000 frank.):

635,000,000 frank.

Verhoging van het vastleggingskrediet : 200,000,000 frank.

Verhogingen van het betalingskrediet : 150,000,000 frank.

VERANTWOORDING.

Om het hoofd te bieden aan de verschillende aanvragen is de gevraagde verhoging van het vastleggingskrediet noodzakelijk.

Anderzijds om het hoofd te bieden aan de ingediende aanvragen tot vereffening door de belanghebbende organismen is het noodzakelijk het betalingskrediet met 150,000,000 frank te verhogen.